

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 181/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 181/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予海事及水務局局長黃穗文或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與中華人民共和國農業部漁業漁政管理局簽署《關於澳門流動漁船管理的合作安排》。

1. São delegados na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Plano de cooperação da regulação das embarcações de pesca ambulantes registadas em Macau», a celebrar com a Administração de Pesca do Ministério de Agricultura da República Popular da China.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一七年五月三十一日

31 de Maio de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 182/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十三條第一款及第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

一、續任歐陽瑜為退休基金會監察委員會主席，自二零一七年七月一日起為期兩年。

1. É renovado o mandato da presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, Ao Ieong U, pelo período de dois anos a partir de 1 de Julho de 2017.

二、續任白文浩、何燕梅、盧麗卿及張少雄為退休基金會監察委員會成員，自二零一七年七月一日起為期兩年。

2. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, Manuel Gonçalves Pires Júnior, Ho In Mui Silvestre, Lo Lai Heng e Cheong Sio Hong, pelo período de dois anos a partir de 1 de Julho de 2017.

三、監察委員會主席及成員每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表一百一十點及九十點的報酬。

3. A presidente e os membros da Comissão de Fiscalização têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, aos índices 110 e 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

二零一七年六月一日

1 de Junho de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 183/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第24/2012號行政法規《存款保障基金》第二十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2012 (Fundo de Garantia de Depósitos), o Chefe do Executivo manda:

一、委任澳門銀行公會杜琪新為存款保障基金諮詢委員會成員，以代替簡焯坤。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年六月一日

行政長官 崔世安

第 184/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十六條第二款、第四款及第十七條第一款的規定，作出本批示。

一、委任王勁秋全職擔任文化產業基金行政委員會成員，為期兩年。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一七年六月六日

行政長官 崔世安

第 185/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第七條第二款、第十六條第二款、第四款及第十七條第一款的規定，作出本批示。

獨一款——朱妙麗以全職方式擔任文化產業基金行政委員會委員的職務，自二零一七年六月二十五日起續期兩年。

二零一七年六月七日

行政長官 崔世安

二零一七年六月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

1. É nomeado como membro do Conselho Consultivo do Fundo de Garantia de Depósitos Tou Kei San, da Associação de Bancos de Macau, em substituição de Kan Cheok Kuan.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

1 de Junho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 16.º e do n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Wong Keng Chao, a tempo inteiro, como membro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, pelo período de dois anos.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Junho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 185/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º, dos n.ºs 2 e 4 do artigo 16.º e do n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), o Chefe do Executivo manda:

Único — É renovada a nomeação de Chu Miu Lai para exercer, a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, por um período de dois anos, a partir de 25 de Junho de 2017.

7 de Junho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Junho de 2017. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年五月十六日批示：

陳嘉敏——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在政府總部

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Maio de 2017:

Chan Ka Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterado o res-

輔助部門擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年五月七日起生效。

透過行政長官二零一七年五月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年五月十八日起生效：

張少清，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

陳達峰、馮惠珪及譚綺嫻，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

二零一七年六月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

pectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Maio de 2017.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2017:

Cheong Sio Cheng, ascende a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Khan, Marco, Fong Wai Kuan e Tam I Han, ascendem a assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 49/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規第二條第四款（九）項，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任梁俊傑為青年事務委員會的委員，任期至二零一八年六月九日。

二、本批示自二零一七年六月一日起生效。

二零一七年五月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 51/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 9) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado vogal do Conselho de Juventude Leong Chon Kit, até 9 de Junho de 2018.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2017.

31 de Maio de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 51/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe

示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（三）項及第六款的規定，作出本批示。

一、第109/2015號社會文化司司長批示第一款（六）項有關委任旅遊危機處理辦公室成員的規定修改如下：

“（六）警察總局代表劉錫漳，如其不在或因故不能視事時由何樹漢代任；”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年六月一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 52/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號行政長官批示及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（二）至（十三）項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為旅遊危機處理辦公室成員，自二零一七年七月一日起，任期為兩年：

（一）行政法務司司長辦公室代表朱林，如其不在或因故不能視事時由王紅代任；

（二）經濟財政司司長辦公室代表林浩然，如其不在或因故不能視事時由趙寶珠代任；

（三）保安司司長辦公室代表沈頌年，如其不在或因故不能視事時由謝曉紅代任；

（四）社會文化司司長辦公室代表梁詠嫻，如其不在或因故不能視事時由何麗鑽代任；

（五）運輸工務司司長辦公室代表呂美瑩，如其不在或因故不能視事時由張異和代任；

（六）警察總局代表劉錫漳，如其不在或因故不能視事時由何樹漢代任；

（七）海關代表黃偉文，如其不在或因故不能視事時由黃永明代任；

（八）治安警察局代表林偉民，如其不在或因故不能視事時由梁錫泉代任；

do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterada a alínea 6) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2015, que designa os membros para o Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos seguintes termos:

«6) Lau Sek Cheong, como representante dos Serviços de Polícia Unitários, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Ho Su Hon;».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

1 de Junho de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nas alíneas 2) a 13) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como membros do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2017:

1) Zhu Lin, como representante do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Hong;

2) Lam Hou Iun, como representante do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Chio Pou Chu;

3) Sam Chong Nin, como representante do Gabinete do Secretário para a Segurança, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Che Hio Hong;

4) Leong Veng Hang, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Ho Lai Chun da Luz;

5) Lu My Yen, como representante do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Zhang Yihe;

6) Lau Sek Cheong, como representante dos Serviços de Polícia Unitários, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Ho Su Hon;

7) Vong Vai Man, como representante dos Serviços de Alfândega, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Weng Meng;

8) Lam Wai Man, como representante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Leung Sek Chun;

(九) 旅遊局代表謝慶茜、程衛東、陳露及霍慧蘭，如其不在或因故不能視事時由旅遊局內代任其職務者為代任人；

(十) 衛生局代表李展潤，如其不在或因故不能視事時由李偉成代任；

(十一) 消防局代表陳明，如其不在或因故不能視事時由沈家豪代任；

(十二) 澳門身份證明局代表劉天德，如其不在或因故不能視事時由范伊娜代任；

(十三) 新聞局代表黃樂宜，如其不在或因故不能視事時由楊寶琴代任；

(十四) 交通事務局代表羅誠智，如其不在或因故不能視事時由陳海代任；

(十五) 民航局代表馮偉龍，如其不在或因故不能視事時由蔣仲良代任；

(十六) 旅遊發展委員會代表王美清，如其不在或因故不能視事時由余禮恆代任；

(十七) 澳門紅十字會代表馬健華，如其不在或因故不能視事時由宋文珠代任；

(十八) 司法警察局代表梁景恆，如其不在或因故不能視事時由梁冠榮代任；

(十九) 社會工作局代表鄧玉華，如其不在或因故不能視事時由龍偉雄代任；

(二十) 海事及水務局代表曹賜德，如其不在或因故不能視事時由唐玉萍代任；

(二十一) 澳門國際機場專營股份有限公司代表方曉健，如其不在或因故不能視事時由羅頌儀代任；

(二十二) 機場管理有限公司代表António Augusto de Jesus Ferreira de Barros，如其不在或因故不能視事時由耿亞軍代任；

(二十三) 澳門旅遊商會代表關德暉，如其不在或因故不能視事時由崔慧雯代任；

(二十四) 澳門旅行社協會代表許文帛，如其不在或因故不能視事時由Shiga Kunio代任；

9) Tse Heng Sai, Cheng Wai Tong, Chan Lou e Fok Wai Lan Betty, como representantes da Direcção dos Serviços de Turismo, que serão substituídos, em caso de ausência ou impedimento pelos respectivos substitutos legais designados para o efeito;

10) Lei Chin Ion, como representante dos Serviços de Saúde, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lei Wai Seng;

11) Chan Meng, como representante do Corpo de Bombeiros, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Sam Ka Hou;

12) Lau David, como representante da Direcção dos Serviços de Identificação de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Fan I Na;

13) Wong Lok I, como representante do Gabinete de Comunicação Social, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Ieong Pou Kam;

14) Lo Seng Chi, como representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Chan Hoi;

15) Fong Wai Long, como representante da Autoridade de Aviação Civil, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Cheong Chong Leong;

16) Wong Mei Cheng, como representante do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Iu Lai Hang;

17) Quin Va, como representante da Cruz Vermelha de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Song Wen Zhu;

18) Leong Keng Hang, como representante da Polícia Judiciária, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Leong Kun Weng;

19) Tang Yuk Wa, como representante do Instituto de Acção Social, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Long Wai Hung;

20) Chou Chi Tak, como representante da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tong Iok Peng;

21) Fong Hio Kin, como representante da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Lo Chung Yee;

22) António Augusto de Jesus Ferreira de Barros, como representante da ADA — Administração de Aeroportos, Lda, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Geng Yajun;

23) Guan De Hui, como representante da Associação das Agências de Turismo de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tsui Wai Man;

24) Hoi Man Pak, como representante da Associação das Agências de Viagens de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Shiga Kunio;

(二十五) 澳門旅遊業議會代表胡景光，如其不在或因故不能視事時由黃輝代任。

二、本批示由二零一七年七月一日起生效。

二零一七年六月一日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年六月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

25) Wu Keng Kuong, como representante da Associação de Indústria Turística de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Fai.

2. O presente despacho entre em vigor no dia 1 de Julho de 2017.

1 de Junho de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Junho de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年六月七日作出的批示：

林衍新——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任交通事務局局長的定期委任，自二零一七年七月二十二日起續期一年。

二零一七年六月八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Junho de 2017:

Lam Hin San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Julho de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 8 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一七年五月二十二日批示如下：

伍惠愉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年八月一日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一七年六月一日批示如下：

黃學林——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 22 de Maio de 2017:

Ng Wai U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Junho de 2017:

Wong Hok Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com

政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，自二零一七年六月一日起生效。

二零一七年六月八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年五月三十一日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，第1/2002號法律第一條（六）項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（八）項、第二十條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關海上監察廳廳長關務總長梁華根，編號06861，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年六月一日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，第1/2002號法律第一條（四）項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（六）項、第十五條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關口岸監察廳廳長關務總長黃偉文，編號10861，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年六月一日起，續期一年。

二零一七年六月七日於海關

關長 黃有力

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本

referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Junho de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 8 de Junho de 2017.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Maio de 2017:

Leong Wa Kan, intendente alfandegário n.º 06 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, o chefe do Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 1.º, alínea 6), da Lei n.º 1/2002, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, alínea 8), 20.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Junho de 2017.

Vong Vai Man, intendente alfandegário n.º 10 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º, 25.º, n.º 1, e 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 1.º, alínea 4), da Lei n.º 1/2002, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, alínea 6), 15.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 1 de Junho de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 7 de Junho de 2017. — O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Maio de 2017:

U Kit Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de

辦公室第二職階二等技術輔導員余潔詩的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年四月二十三日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員譚震邦的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年五月五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年六月六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機鄧志明的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點180，自二零一七年六月三日起生效。

二零一七年六月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一合格應考人周凌鋒，獲確定委任為本辦公室編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

二零一七年六月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

科學技術發展基金

聲明

為著有關效力，茲聲明本基金徵用之行政公職局第二職階首席顧問高級技術員梁寶鳳，應其請求於徵用期屆滿時終止在

longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 23 de Abril de 2017.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 5 de Maio de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 6 de Junho de 2017:

Tang Chi Meng, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 3 de Junho de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 31 de Maio de 2017:

Chau Leng Fong, único candidato aprovado na lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2017, II Série, de 24 de Maio — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Junho de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Pou Fong, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, da Direcção dos

本基金之職務，並自二零一七年六月二十九日返回原部門。

二零一七年六月六日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

Serviços de Administração e Função Pública, requisitada neste Fundo, a seu pedido e no termo do prazo da sua requisição, cessará as suas funções, regressando ao serviço de origem em 29 de Junho de 2017.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 6 de Junho de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

個人資料保護辦公室

聲 明

根據第12/2015號法律第十條及第十一條的規定，本辦公室行政任用合同第一職階一等技術員王玉梅，自二零一七年六月十二日起終止在本辦公室之職務。

二零一七年六月九日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Iok Mui, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cessa funções neste Gabinete, a partir de 12 de Junho de 2017, nos termos dos artigos 10.º e 11.º da Lei n.º 12/2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Junho de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

禮賓公關外事辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規、第12/2015號法律第二十四條第六款，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以期間為一年的行政任用合同方式聘用王佩嫻在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一七年五月二十二日起生效。

二零一七年六月七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Fevereiro de 2017:

Wong Pui Han — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 22 de Maio de 2017.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 7 de Junho de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一七年五月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2017:

Wu Chon Kit, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 3.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) e Ieong Man Chon, intérpre-

一七年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的兩名投考人，第三職階二等翻譯員（中葡文）胡俊杰及第一職階二等翻譯員（中葡文）楊文俊，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文）。

二零一七年六月六日於行政公職局

局長 高炳坤

印 務 局

更 正

因刊登於二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內第7918頁之“澳門專業咖啡師協會”的章程第八條有不正確之處，現更正如下：

原文為：“1. 平常會員大會由會長或理事會作出召集。”

應改為：“1. 平常會員大會由理事會作出召集。”。

二零一七年六月二日於印務局

局長 杜志文

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一七年五月二十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，馮惠星碩士及何炳雄學士在本署分別擔任環境衛生及執照部部長及環境衛生處處長的定期委任獲續任一年，皆自二零一七年六月二十日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，甘志威學士在本署擔任小販事務處處長的定期委任獲續任一年，自二零一七年七月一日起生效。

二零一七年六月五日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

te-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2017, II Série, de 19 de Abril — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacto no artigo 8.º dos estatutos da «Association of Macau Specialty Barista», publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22/2017, II Série, de 31 de Maio, a página 7918, se rectifica:

Onde se lê: «1. 平常會員大會由會長或理事會作出召集。»

deve ler-se: «1. 平常會員大會由理事會作出召集。».

Imprensa Oficial, aos 2 de Junho de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Maio de 2017:

Mestre Fong Vai Seng e licenciado Ho Peng Hung — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços de Ambiente e Licenciamento e chefe da Divisão de Higiene Ambiental, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, ambos a partir de 20 de Junho de 2017.

Licenciado Kam Chi Wai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Vendilhões, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年六月五日作出的批示：

(一) 經濟局第三職階首席特級行政技術助理員蘇國文，退休及撫卹制度會員編號36897，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年六月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年六月一日作出的批示：

高等教育輔助辦公室輕型車輛司機陳元科，供款人編號6006610，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年五月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

政府總部輔助部門技術工人李歐慧，供款人編號6012696，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年五月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術輔導員吳金章，供款人編號6024317，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2017:

1. Sou Kuok Man, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36897 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Junho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2017:

Chan Un Fo, motorista de ligeiros do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6006610, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Elvira Teresa Tavares Dias, operária qualificada dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012696, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Kam Cheong, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6024317, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta

下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

海事及水務局技術工人譚卓均，供款人編號6045993，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年五月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

審計署顧問Custodia Maria Vieira Neves，供款人編號6046680，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

民政總署重型車輛司機謝華生，供款人編號6062448，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術輔導員施正直，供款人編號6122939，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

政策研究室高級技術員葉桂平，供款人編號6127884，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度

下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

Tam Cheok Kuan, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045993, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Custodia Maria Vieira Neves, assessora do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 6046680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, alterada pela Lei n.º 5/2007.

Che Wa Sang, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062448, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Si Cheng Chek, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6122939, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Kuai Peng, técnico superior do Gabinete de Estudo das Políticas, com o número de contribuinte 6127884, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta

下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

海事及水務局高級技術員林嘉麗，供款人編號6145580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

終審法院院長辦公室法院初級書記員梁卓宏，供款人編號6149470，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

懲教管理局警員Shankar Dev Shrestha，供款人編號6172570，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一七年五月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

高等教育輔助辦公室高級技術員侯龍龍，供款人編號6195448，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年五月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年六月二日作出的批示：

海關勤雜人員陳北友，供款人編號6031216，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年五月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Ka Lai, técnica superior da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6145580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Cheok Wang, escrivão judicial auxiliar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6149470, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Shankar Dev Shrestha, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6172570, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Hou Longlong, técnico superior do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6195448, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Junho de 2017:

Chan Pak Iao, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031216, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

檢察長辦公室行政技術助理員Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha, 供款人編號6067474, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定, 自二零一七年五月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年, 根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百, 以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

檢察長辦公室技術員譚冰, 供款人編號6104590, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一七年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照二零一七年五月二十五日行政管理委員會副主席的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定, 在二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的入職普通開考最後成績名單中排名第一、第四及第六的合格投考人袁小明、莫碧西及張一華獲臨時委任為本會人員編制行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員(助理技術員範疇)。

按照二零一七年五月三十一日行政管理委員會副主席的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定, 以附註方式修改本會下列人員在本會擔任職務之行政任用合同第三條款, 職級、職階和薪俸點分別如下:

鄒釗, 自二零一七年五月十二日起轉為第二職階二等技術輔導員, 薪俸點為275;

蔡加勝及黃慧妍, 自二零一七年五月二十五日起轉為第二職階二等技術輔導員, 薪俸點為275;

黃婉珊, 自二零一七年五月二十七日起轉為第二職階二等技術輔導員, 薪俸點為275。

按照二零一七年六月五日行政管理委員會副主席的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定, 以附註方式修改陳錦新在本會擔任職務之長期

Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha, assistente técnica administrativa do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6067474, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Tan Bing Mary, técnica do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6104590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 25 de Maio de 2017:

Un Sio Meng, Mok Pek Sai e Cheong Iat Wa, classificadas em 1.º, 4.º e 6.º lugares no concurso comum, de ingresso, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2017, II Série, de 12 de Abril — nomeadas, provisoriamente, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 31 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos):

Chao Chio, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Maio de 2017;

Choi Ka Seng e Wong Wai In, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 25 de Maio de 2017;

Wong Un San, para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 27 de Maio de 2017.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 5 de Junho de 2017:

Chan Kam San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009

行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140，自二零一七年五月三十一日起生效。

(Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 31 de Maio de 2017.

二零一七年六月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 8 de Junho de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十七日之批示：

經濟局編制內臨時委任第一職階二等行政技術助理員王雅倫——應其要求免除其在本局之職務，自其於海事及水務局擔任職務之日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年四月二十四日作出的批示：

經濟局不具期限的行政任用合同首席技術輔導員歐陽詩雅、麥嘉琳及何永堅，在二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第三位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自簽署附註之日起產生效力（二零一七年五月八日）。

經濟局不具期限的行政任用合同特級技術輔導員鄭慧賢，在二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，自簽署附註之日起產生效力（二零一七年五月八日）。

摘錄自簽署人於二零一七年四月二十八日作出的批示：

鄭紫賢、譚汝海、胡嘉杰及梁富邦，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，首位自本年六月二十日、第二位自本年六月二十九日、第三位自本年六月二十三日及第四位自本年六月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Março de 2017:

Wong Nga Lon, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro destes Serviços — exonerada, a seu pedido, a referida categoria, a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2017:

Ao Ieong Si Nga, Mak Ka Lam e Ho Weng Kin, adjuntos-técnicos principais, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2017, II Série, de 29 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da assinatura do averbamento (8 de Maio de 2017).

Cheng Wai Yin, adjunto-técnico especialista, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2017, II Série, de 29 de Março — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da assinatura do averbamento (8 de Maio de 2017).

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2017:

Cheang Chi In, Tam U Hoi, Wu Ka Kit e Leung Fu Pong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2017 para o primeiro, 29 de Junho de 2017 para o segundo, 23 de Junho de 2017 para o terceiro e 15 de Junho de 2017 para o quarto.

摘錄自簽署人於二零一七年五月四日作出的批示：

霍詠珊——根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一七年四月二十九日晉陞至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零一七年六月七日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一七年四月二十五日之批示：

Maria João Rebelo da Silva Couto——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零一七年四月二十九日起生效。

Beatriz Hernandez de Almeida——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階錄錄兼打字員的薪俸點295的薪俸，自二零一七年四月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

朱佩琮及甄嘉寧——自二零一七年四月二十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

林玉梅、彭超宏及邵凌峰——自二零一七年四月二十九日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃芷琪——自二零一七年四月十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

郭穎汶及李迪邦——自二零一七年四月十五日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

按照經濟財政司司長於二零一七年五月六日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階技術工人謝鳳娣、葉榮

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2017:

Fok Weng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 29 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Junho de 2017.
— O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 25 de Abril de 2017:

Maria João Rebelo da Silva Couto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Abril de 2017.

Beatriz Hernandez de Almeida — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de escriturário-dactilógrafo, 9.º escalão, índice 295, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Chu Pui King e Ian Ka Neng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Abril de 2017;

Lam Iok Mui, Pang Chiu Wang e Siu Leng Fong, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 29 de Abril de 2017;

Wong Chi Kei, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 15 de Abril de 2017;

Kuok Weng Man e Lei Tek Pong, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Abril de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2017:

Che Fong Tai, Ip Weng Kai, Leong Wai Ip e U Ka I — alterados os contratos administrativos de provimento para contra-

佳、梁偉業及余嘉意的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年三月九日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年五月十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，羅鵬萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共開支處處長的定期委任自二零一七年七月十八日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一七年五月十二日之批示：

文禮俊——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸，自二零一七年五月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

李嘉敏及余智傑——自二零一七年五月二十八日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

劉智煒——自二零一七年五月十四日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

徐浩均、蔡耀雄、馮家樂及林德籌——自二零一七年五月二十八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

按照經濟財政司司長於二零一七年五月十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張子健因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零一七年七月十一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一七年五月十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄭世傑因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任澳門財稅廳廳長的定期委任自二零一七年七月十一日起獲續期一年。

二零一七年六月七日於財政局

局長 容光亮

tos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como operários qualificados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Março de 2017:

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2017:

Lo Cheok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Julho de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Maio de 2017:

Man Lai Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Maio de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, na categoria, índice e datas a cada um indicados:

Lei Ka Man e Se Chi Kit, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 28 de Maio de 2017;

Lao Chi Wai, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 14 de Maio de 2017;

Choi Hou Kuan, Choi Io Hong, Fong Ka Lok e Lam Tak Chao, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 28 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2017:

Cheong Chi Kin Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Maio de 2017:

Cheang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Junho de 2017.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年五月十日作出的批示：

樊北喜，為本局第五職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一七年五月四日起生效。

摘錄自本人於二零一七年五月二十三日作出的批示：

劉月薇，為本局第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一七年七月十四日起生效。

周詠儀及盧婉恩，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一七年七月十三日起生效。

二零一七年六月七日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

更正

鑑於公佈於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“Mestre Chan Weng Chi — nomeada, ……,”；

應改為：“Licenciada Chan Weng Chi — nomeada, ……,”。

二零一七年六月五日於勞工事務局

代局長 陳元童

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年四月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改蘇安娜、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Maio de 2017:

Fan Pak Hei, motorista de pesados, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2017.

Por despachos do signatário, de 23 de Maio de 2017:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2017.

Chao Weng I e Lou Un Ian, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2017, II Série, de 24 de Maio, à seguinte rectificação:

Onde se lê: « Mestre Chan Weng Chi — nomeada, ……, »;

deve ler-se: « Licenciada Chan Weng Chi — nomeada, ……, ».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2017:

Jonía Ana Souza, Choi Meng Kuan, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista e Arlete Osório Pedrosa — alterada, por

蔡明均、葉禔碧瑤、林嘉欣、Joana Batista及羅麗玲，在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年四月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修左穎軒、李家欣、陳麗霞、蔡錦洪及關佩珊在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年四月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年四月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改馬偉基在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階首席特級督察，薪俸點480，自二零一七年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年五月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改黃立文、麥敬賢及薛國倫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年四月二十一日起生效。

二零一七年六月五日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Orieta Jorge, Lei Ka Ian, Chan Lai Ha, Choi Kam Hung e Kwan Pui San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Abril de 2017:

Ma Vai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2017.

Por despachos do signatário, de 2 de Maio de 2017:

Wong Lap Man, Mak Keng In e Sit Kok Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Abril de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Junho de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年五月二十九日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，樊嘉然在本辦公室擔任第二職階一等技術員職務的行政任用合同，自二零一七年七月七日起續期一年，薪俸點為420點。

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Maio de 2017:

Carlos Morgado — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Julho de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年五月三十一日所作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改下列人員在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年五月三十一日起生效：

陳祥，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

李樹明、黃嘉賢及司徒嘉穎，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

摘錄自簽署人於二零一七年六月七日所作出的批示：

丘婉雯——根據第14/2009號法律第十三條以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一七年六月七日起生效。

二零一七年六月八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年三月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第三條第二款及第22/2001號行政法規第六十條之規定，自二零一七年六月一日起，本局以行政任用合同方式聘用區泳欣擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

根據第12/2015號法律第五條之規定，本局與其簽訂為期六個月試用期之行政任用合同。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年六月一日起，與區妙雲簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階一等文案之職務，薪俸點為430。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年六月一日起，與戴偉明簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170。

Por despachos da signatária, de 31 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2017:

Chan Cheong, progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lei Su Meng, Wong Ka In e Si Tou Ka Weng, progredindo para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Por despacho da signatária, de 7 de Junho de 2017:

Iao Un Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 8 de Junho de 2017.
— A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Março de 2017:

Ao Weng Ian — contratada por contrato administrativo de provimento como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 60.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, a partir de 1 de Junho de 2017.

Foi celebrado entre o interessado e estes Serviços o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2017:

Ao Mio Wan — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2017:

Tai Wai Meng — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，本局下列工作人員自二零一七年五月二十五日調職至警察總局日起，其等在本局的不具期限的行政任用合同失效：

姓名	職級	職階
林涓	特級技術員	3
黃深來	特級技術輔導員	2
王敏婷	特級行政技術助理員	2
劉惠群	勤雜人員	8

二零一七年六月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年五月十七日作出的第74/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號310931鄧仲華，由二零一七年三月十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年五月十七日作出的第75/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號106991古浩然，自二零一七年二月二十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年五月三十一日作出的第80/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條第一款、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款、第八條第四款

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo, do pessoal destes Serviços, caducam em 25 de Maio de 2017, data em que o referido pessoal inicia funções nos Serviços de Polícia Unitários, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Kun	Técnico especialista	3
Wong Sam Loi	Adjunto-técnico especialista	2
Wong Man Teng	Assistente técnico administrativo especialista	2
Lao Wai Kuan	Auxiliar	8

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Junho de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2017, de 17 de Maio de 2017:

Tang Chong Va, guarda de primeira n.º 310 931, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 15 de Março de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2017, de 17 de Maio de 2017:

Kuo Ho Yin, guarda n.º 106 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Secretário para a Segurança n.º 80/2017 de 31 de Maio de 2017:

Os seguintes militarizados — promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária deste CPSP, nos termos dos artigos 58.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regula-

(一) 項和(二) 項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b) 項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

(一) 以下人員由二零一七年五月十六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	137961	陳德平	1

(二) 以下人員由二零一七年五月十七日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	131971	郭金敏	2
"	139971	何生昌	3
"	143971	黃志雄	4
"	148971	吳志輝	5
"	163971	蘇達志	6
"	166971	鄧懷玻	7
"	172970	張艷蘭	8
"	173971	黃華輝	9
"	179971	盧小棠	10
"	183971	陳志光	11
"	197971	張慶文	12
"	208971	區裕昌	13
"	210971	潘祝森	14
"	215971	張俊民	15
"	225971	勞潤開	16
"	227971	麥健龍	17
"	228971	李悅寅	18
"	233971	葉致聰	19
"	194971	陳俊斌	20
"	214971	蕭燦林	21
"	195971	蔡諾文	22
"	160971	劉永康	23
"	231971	禰志龍	24
"	218971	洪泉聰	25
"	232971	楊安禮	26
"	116971	Gomes Vieira Rui Manuel	27
"	196971	林國輝	28
"	124971	陳志強	29
"	176971	陳權森	30

mentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea b), e 119.º do EMFSM, vigente:

1) A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 16 de Maio de 2017.

Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
Guarda	137 961	Chan Tak Peng	1

2) A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 17 de Maio de 2017.

Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
Guarda	131 971	Kuok Kam Man	2
»	139 971	Ho Sang Cheong	3
»	143 971	Wong Chi Hong	4
»	148 971	Ng Chi Fai	5
»	163 971	Sou Tat Chi	6
»	166 971	Tang Wai Por	7
»	172 970	Cheong Im Lan	8
»	173 971	Vong Va Fai	9
»	179 971	Lou Sio Tong	10
»	183 971	Chan Chi Kong	11
»	197 971	Cheong Heng Man	12
»	208 971	Au Iu Cheong	13
»	210 971	Pun Chok Sam	14
»	215 971	Cheong Chon Man	15
»	225 971	Lou Ion Hoi	16
»	227 971	Mak Kin Long	17
»	228 971	Lei Ut Ian	18
»	233 971	Yip Chi Chung	19
»	194 971	Chan Chon Pan	20
»	214 971	Sio Chan Lam	21
»	195 971	Choi Lok Man	22
»	160 971	Lau Weng Hong	23
»	231 971	Hun Chi Long	24
»	218 971	Hong Chun Chong	25
»	232 971	Ieong On Lai	26
»	116 971	Gomes Vieira Rui Manuel	27
»	196 971	Lam Kuok Fai	28
»	124 971	Chan Chi Keong	29
»	176 971	Chan Kun Sam	30

摘錄自保安司司長於二零一七年五月三十一日所作之第 82/2017 號批示：

吳錦華，警務總長編號 125861——根據第 15/2009 號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（二）項，以及第 26/2009 號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，自二零一七年五月二十五日起，因就任其他官職之故，終止其在治安警察局擔任副局長之定期委任。

二零一七年六月六日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一七年三月九日作出的批示：

劉雅儀，在刊登於二零一七年一月二十五日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局對外入職開考的最後成績名單中名列第二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款，第 23/2011 號行政法規第二十九條第一款，第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條，經第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第 33/2015 號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階二等翻譯員，為期兩年，以填補第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一七年五月八日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第 12/2015 號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第 5/2006 號法律第十一條第一款，第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第 33/2015 號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與李偉坤簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年五月二日起，更改為第三職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之 650 點。

根據第 14/2009 號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第 12/2015 號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 82/2017, de 31 de Maio de 2017:

Ng Kam Wa, intendente n.º 125 861 — cessa a comissão de serviço como segundo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 25 de Maio de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 6 de Junho de 2017. — O Comandante, substituto, Wong Chi Fai, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2017:

Lao Nga I, classificada em 2.º lugar no concurso externo de ingresso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 8 de Maio de 2017:

Lei Wai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Maio de 2017.

Ng Nai Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380,

第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與吳乃志簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年五月二日起，更改為第三職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之380點。

摘錄自本人於二零一七年五月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術員李浩銘，自二零一七年四月二十二日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本人於二零一七年五月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等行政技術助理員梁碧桃，自二零一七年五月六日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一七年五月十五日作出的批示：

梁施惠，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一七年五月四日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，任用為第一職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之600點。

摘錄自保安司司長於二零一七年五月十八日作出的批示：

周棟樑及張麗霞，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一七年五月四日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政

nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 10 de Maio de 2017:

Lee Hou Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 22 de Abril de 2017.

Por despacho do signatário, de 11 de Maio de 2017:

Liang Bitao, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 6 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2017:

Sylvia Milano Leong, técnica superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2017, II Série, de 4 de Maio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2017:

Chao Tong Leong e Cheong Lai Ha, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2017, II Série, de 4 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da

工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

施煌毅，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一七年五月四日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

二零一七年六月九日於司法警察局

局長 周偉光

carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Si Wong Ngai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2017, II Série, de 4 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 9 de Junho de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一七年三月十七日作出的批示：

Sara Margarida de Jesus Coelho——根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，其擔任法律範疇的專業技術職務之個人勞動合同，獲續期一年，薪俸點為485點，自二零一七年六月二十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年四月三日作出的批示：

張子謙——根據第14/2016號行政法規第五十二條第二款(一)項，第27/2015號行政法規第二十六條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一七年六月五日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一七年五月十七日作出的批示：

梁敏華，局方確定委任之警司——根據第7/2006號法律第十條所指任用方式，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Março de 2017:

Sara Margarida de Jesus Coelho — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico-especializada, na área jurídica, índice 485, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2017:

Cheung Chi Him — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 52.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 26.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, e 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2017:

Leung Man Wa, comissário, de nomeação definitiva, da DSC — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, comissário-chefe, 1.º escalão, da DSC, nos termos das

改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式，委任為懲教管理局第一職階總警司，填補經第27/2015號行政法規所設立的職位，自二零一七年六月十九日起生效，為期一年。

二零一七年六月七日於懲教管理局

局長 黃少玲代副局長代行

formas de provimento a que se refere o artigo 10.º da Lei n.º 7/2006, conjugado com o artigo 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir de 19 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Junho de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, Wong Mio Leng, subdirectora, substituta.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2016號行政法規第五十二條第二款、第14/2009號法律第七條第三款(二) 項、第8/2010號法律第六條第三款第(二) 項和附件表二及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》的規定，在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取二十名學員參加二等衛生督察的特別培訓；完成培訓後，以行政任用合同制度，聘用培訓成績名單排列前二十名的合格衛生督察學員擔任衛生局衛生督察職程第一職階二等衛生督察的最後成績名單排名第九名的合格投考人馮家俊，獲定期委任方式進行衛生局二等衛生督察的特別培訓，薪俸點為260，自二零一七年四月十八日開始，為期一年。

摘錄自局長於二零一七年三月三十日之批示：

應李嘉寶之要求，其在本局擔任第四職階高級專科護士（退休）之行政任用合同，自二零一七年五月七日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年四月二十六日之批示：

應梁詠斯之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之行政任用合同，自二零一七年五月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月十六日作出的批示：

梁玉萍——根據十一月十五日第81/99/M號法令第三十八條第一款c) 項及第五款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2017:

Fong Ka Chon, 9.º classificado no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para admissão de vinte formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe; sendo, após a conclusão da formação, os primeiros vinte formandos aprovados na lista classificativa providos, em regime de contrato administrativo de provimento, na categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário dos Serviços de Saúde, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para frequentar na formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 52.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 6.º, n.º 3, alínea 2), e mapa 2 do anexo da Lei n.º 8/2010 e do Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 20/SS/2011 «Regulamento da Formação Específica para Ingresso na Carreira de Inspector Sanitário», a partir de 18 de Abril de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Março de 2017:

Lei, Madalena Ca Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro-especialista graduado, 4.º escalão (aposentada), nestes Serviços, a partir de 7 de Maio de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Abril de 2017:

Leong Weng Si — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2017:

Leong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Utentes destes

行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年七月二十五日起，以定期委任方式，續任為本局求診者處處長，為期一年。

按照副局長於二零一七年六月一日之批示：

核准准照編號為第237號的藥物產品出入口及批發商號“澳門泰晟醫藥有限公司”搬遷，新址位於澳門夜嘢里（深巷仔）3-C號添新大廈A座地下及閣樓。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一七年六月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林梓田第C-0176號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

陳熙——應其要求，取消第M-1258號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

鄭嘉宏——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0234。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零一七年六月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

林梓琪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2758。

（是項刊登費用為 \$264.00）

陳劍龍——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2317。

（是項刊登費用為 \$264.00）

徐可晴——恢復第T-0407號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照副局長於二零一七年六月五日之批示：

宣告編號第234號之藥物產品出入口及批發商號准照失效，商號名稱為“萬寶藥業有限公司”，營業地點為澳門馬場大馬路237號百利新村（第一座、第二座、第三座、第四座）地下G座，准照持有人為萬寶藥業有限公司，地址位於澳門台山新城市第一街新城市花園第14座順景閣4樓C室。

（是項刊登費用為 \$392.00）

Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos do artigo 38.º, n.ºs 1, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 25 de Julho de 2017.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Junho de 2017:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Macau Taisheng Medicina Lda.», alvará n.º 237, para o Beco do Gamboa, n.º 3-C, Edifício Tim San, «A», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Junho de 2017:

Lam Chi Tin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0176.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Hei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1258.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Ka Wang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0234.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Junho de 2017:

Lam Chi Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2758.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Kim Long — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2317.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Choi Ho Cheng — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0407.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Junho de 2017:

Declaro caducado o alvará n.º 234, da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sociedade Farmacêutica Marble Lda.», com local de funcionamento na Avenida do Hipódromo n.º 237, Edifício Pak Lei (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3, Bloco 4) r/c «G», Macau, cuja titularidade pertence à Sociedade Farmacêutica Marble Lda., com sede na Rua Um da Cidade Nova de T'oi Sán Song Keng Kok, 4/C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

按照副局長於二零一七年六月六日之批示：

應准照持有人健衛藥房有限公司的申請，取消編號為第213號以及商號名稱為“健衛藥房（三盞燈店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門嘉路米耶圓形地（三盞燈）1-E號永興大廈C座地下及閣樓。

（是項刊登費用為 \$333.00）

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同專科培訓的實習醫生卓美欣，自二零一七年五月十六日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階技術工人盧樹明，自二零一七年五月十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一級護士梁建民，自二零一七年五月十八日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零一七年六月七日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 6 de Junho de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Kin Wai Limitada, é cancelado o alvará n.º 213, da farmácia «Kin Wai (Tri Light)», com local de funcionamento registado na Rotunda de Carlos da Maia, n.º 1-E, Edifício Veng Heng, «C» r/c e sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheok Mei Ian, interno do internato complementar, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Su Meng, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Kin Man, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2017.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年一月十八日批示：

何嘉敏——根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條和第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階一等行政技術助理員（行政文員範疇），薪俸點為230，為期一年，自二零一七年五月二十二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2017:

Ho Ka Man — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.ª escalão, índice 230, área de oficial administrativo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2017.

摘錄自社會文化司司長二零一七年四月十二日批示：

黃雍蘊——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第二職階一等技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為420，自二零一七年三月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二、表二十及表二十一，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年三月十五日起生效：

余碧君，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

劉寶蓮，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃曉玲，第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

楊艷艷、龍蘭思及Maria Elisabela Larrea Y Eusébio，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

張劍虹、洪玉璽、Leonardo Luís Castilho、黃健樑及黃健安，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

歐陽慶新、布紹祥及關志恆，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

張美玲，第二職階一等技術員，薪俸點為420；

梁栢堅、譚兆華及黃明鋒，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

鍾健文，第二職階二等技術員，薪俸點為370；

梁艷芬，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

張玉萍、楊宇倫、譚藹君及杜文威，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

尤良善及林麗莎，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

陳小麗、何雪梅及馬少芳，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

鍾恩賜及李穎怡，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230；

謝煥強及劉國明，第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

黃偉揚，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170；

洪燕貞，第七職階技術工人，薪俸點為240；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2017:

Wong Iong Wan, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Março de 2017.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas 2, 20 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017:

Iu Pek Kuan Fátima, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650;

Lau Bo Lin, como técnica superior assessora, 1.^o escalão, índice 600;

Wong Hio Leng, como técnica superior principal, 2.^o escalão, índice 565;

Ieong Im Im, Long Lan Si e Maria Elisabela Larrea Y Eusébio, como técnicas superiores principais, 1.^o escalão, índice 540;

Cheong Kim Hong, Hong Iok Sai, Leonardo Luís Castilho, Wong Kin Leung e Wong Kin On, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485;

Ao Ieong Heng San, Bo Siu Cheong e Kuan Chi Hang, como técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450;

Cheong Mei Leng, como técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420;

Leong Pac Kin, Tam Sio Wa e Wong Meng Fong, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Chong Kin Man, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370;

Leong Im Fan, como adjunta-técnica especialista, 3.^o escalão, índice 430;

Cheong Iok Peng, Ieong U Lon, Tam Oi Kuan e To Man Wai, como adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, índice 350;

Iao Leong Sin e Lam Lai Sa, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305;

Chan Sio Lai, Ho Suet Mui e Ma Sio Fong, como assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240;

Chong Ian Chi e Lei Weng I, como assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230;

Che Wun Keong e Lao Kuok Meng, como motoristas de pesados, 7.^o escalão, índice 260;

Wong Wai Ieong, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170;

Hong In Cheng, como operária qualificada, 7.^o escalão, índice 240;

梁永昌及岑桂清，第六職階技術工人，薪俸點為220；

鄭漢光，第三職階技術工人，薪俸點為170；

何燕球、古玉英、孫愛嬌及黃綺嫻，第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第12/2010號法律附件表六，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年三月十五日起生效：

李奇偉，第五職階教學助理員，薪俸點為340；

馮秀娟，第三職階教學助理員，薪俸點為300。

根據第14/2009號法律附件一表二、表七及表二十，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年三月十五日起生效：

陳江華，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

周嘉盈，第二職階二等翻譯員，薪俸點為460；

徐志宏、潘筠慧及黃桂芬，第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔡柳妮，第一職階一等技術員，薪俸點為400；

周奇志、關健俊及梁懿德，第二職階二等技術員，薪俸點為370；

莫錫炫，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

姚凱俊，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

李振祥，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

陳詠茵、程嘉瑤、馮琪貞及吳婷珊，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205；

鄭溢新，第二職階重型車輛司機，薪俸點為180；

伍權發，第七職階技術工人，薪俸點為240；

董瑞華，第六職階技術工人，薪俸點為220；

詹健德及王立苑，第二職階技術工人，薪俸點為160；

Leong Weng Cheong e Sam Kuai Cheng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Cheang Hon Kuong, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Ho In Kau, Ku Iok Ieng, Sun Oi Kio e Wong Yee Yin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017:

Lei Kei Wai, como auxiliar de ensino, 5.º escalão, índice 340;

Fong Sao Kun, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas 2, 7 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017:

Chan Kong Wa, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Chao Ka Ieng, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460;

Choi Chi Wang, Pun Kwan Vai Luisa Maria e Vong Kuai Fan, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Choi Lao Nei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chao Kei Chi, Kuan Kin Chon e Leong I Tak, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Mok Sek Iun, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Io Hoi Chon, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lei Chan Cheong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chan Weng Ian, Cheng Ka Io, Fong Kei Cheng e Ng Teng San, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205;

Cheang Iat San, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180;

Ng Kun Fat, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Tong Soi Wa, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220;

Jim Kin Tak e Wong Lap Un, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160;

陳玉冰、張文心、邱玉珍及鄭惠娟，第七職階勤雜人員，薪俸點為180；

陳麗娟，第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

根據第12/2010號法律附件表六，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年三月十五日起生效：

林少媚，第六職階教學助理員，薪俸點為360；

李倩英，第五職階教學助理員，薪俸點為340；

曾惠雯，第三職階教學助理員，薪俸點為300；

伍澤榮，第二職階教學助理員，薪俸點為280。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期一年，自二零一七年五月二十二日起生效：

譚靄茹及關卿好，第一職階技術工人（助理管理員範疇），薪俸點為150。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之林玉梅及吳慧瑛，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，分別自二零一七年六月八日及二零一七年六月二十三日起終止職務。

二零一七年六月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月二十五日作出的批示：

勞子杰、翁麗晶、余智偉及馮綺玲，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一七年五月三日起生效。

Chan Iok Peng, Cheong Man Sam, Iao Iok Chan e Kuong Wai Kun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180;

Chan Lai Kun, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017:

Lam Sio Mei, como auxiliar de ensino, 6.º escalão, índice 360;

Lei Sin Ieng, como auxiliar de ensino, 5.º escalão, índice 340;

Zeng Hui Wen, como auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300;

Ng Chak Weng, como auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2017:

Tam Oi U e Kuan Heng Hou, como operárias qualificadas, 1.º escalão, área de fiel auxiliar, índice 150.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Iok Mui e Ng Wai Ieng, auxiliares, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessaram as suas funções, por terem atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Junho de 2017 e 23 de Junho de 2017, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Junho de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2017:

Lou Chi Kit, Yung Lai Jing, U Chi Wai e Fong I Leng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月二十九日作出的批示：

郭惠思，本局第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一七年五月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年五月三十一日作出的批示：

應梁倩瑜的請求，自二零一七年七月十九日起，終止其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

林智綺——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一七年二月十日起生效；

陳杰康——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年五月二十八日起生效；

謝丹琦——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一七年六月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，均自二零一七年五月三十一日起生效：

關翠儀、陳青雲、徐琪琪及張金蓓——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

方琪琪及黃健文——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

吳健榮——第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局圖書資源發展處處長孔繁婷因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一七年七月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年六月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改楊雅婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年六月二日起生效。

二零一七年六月八日於文化局

局長 梁曉鳴

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Maio de 2017:

Kuok Wai Si, auxiliar, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2017.

Por despachos do signatário, de 31 de Maio de 2017:

Leong Sin U — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 19 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Lam Chi I, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Fevereiro de 2017;

Chan Kit Hong, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 28 de Maio de 2017;

Che Tan Kei Celina Violeta, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 5 de Junho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Maio de 2017:

Kuan Choi I, Chan Ching Wan, Choi Kei Kei e Cheong Kam Pui, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Eveline Phuong e Wong Kin Man, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Ng Kin Weng, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2017:

Hong Fan Teng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 2 de Junho de 2017:

Ieong Nga Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Junho de 2017.

Instituto Cultural, aos 8 de Junho de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零一七年三月二日作出的批示：

João António Valente Torrão——本局長期行政任用合同第三職階顧問高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款以及第12/2015號法律第十五條第(一)款之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零一七年五月二十四日起終止職務。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月六日作出的批示：

Paula Isabel Désirat Machado——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款(一)項之規定，其個人勞動合同續期，由二零一七年六月十六日起至二零一九年六月十五日止。

摘錄自本局代局長於二零一七年四月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等技術員劉冬怡，自二零一七年六月三十日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月十八日作出的批示：

譚淑茵——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年三月二十三日起生效。

胡敏婷——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年三月二十五日起生效。

勞慧雯——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一七年四月二十五日起生效。

經本局局長同意及旅遊基金行政管理委員會於二零一七年四月十九日作出的決議：

Ana Maria Dias Feitor、Liliana, Pui Yem Lam及João Manuel de Matos Batista Marques Madrinha——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款(一)項之規定，其個人勞動合同續期，由二零一七年六月十六日起至二零一八年六月十五日止。

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Março de 2017:

João António Valente Torrão, técnico superior assessor, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Abril de 2017:

Paula Isabel Désirat Machado — renovada o contrato individual de trabalho, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio, a partir de 16 de Junho de 2017 a 15 de Junho de 2019.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Abril de 2017:

Lao Tong I, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Abril de 2017:

Tam Sok Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Março de 2017.

Wu Man Teng — alterada o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Março de 2017.

Lou Ferreira Wai Man — promovida para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Abril de 2017.

Por concordância da directora dos Serviços e por deliberações do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, de 19 de Abril de 2017:

Ana Maria Dias Feitor, Liliana, Pui Yem Lam e João Manuel de Matos Batista Marques Madrinha — renovados os contratos individuais de trabalho, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio, de 16 de Junho de 2017 a 15 de Junho de 2018.

摘錄自本局代局長於二零一七年四月二十四日作出的批示：

Ana Teresa Melo Marcelino及Rosa Maria Wank - Nolasco Lamas——根據二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款(一)項之規定，其個人勞動合同續期，由二零一七年六月十六日起至二零一八年六月十五日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級技術員方丹妮，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

准 照 摘 錄

“聚星旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Choi Seng Limitada”及英文名稱為“Insight Travel Company Limited”，於二零一七年五月二十六日獲發第0268號旅行社准照，旅行社名稱為“聚星旅遊有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Choi Seng Limitada”及英文名稱為“Insight Travel Company Limited”，位於澳門氹星海大馬路349號南岸花園地下BA座及一樓。

(是項刊登費用為 \$421.00)

聲 明

應區泳欣的請求，其在本局擔任第一職階一等督察的長期行政任用合同，自二零一七年六月一日起予以解除。

二零一七年六月六日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項之規定，修

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Abril de 2017:

Ana Teresa Melo Marcelino e Rosa Maria Wank - Nolasco Lamas — renovados os contratos individuais de trabalho, ao abrigo do n.º 6, alínea I), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio, a partir de 16 de Junho de 2017 a 15 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2017:

Daniela de Souza Fão, técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 17/2017, II Série, de 26 de Abril — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0268, em 26 de Maio de 2017, em nome da sociedade “聚星旅遊有限公司”, «Agência de Viagens Choi Seng Limitada» em português e «Insight Travel Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “聚星旅遊有限公司”, «Agência de Viagens Choi Seng Limitada» em português e «Insight Travel Company Limited» em inglês, sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 349, Edifício «Jardim Nam Ngon», rés-do-chão «BA» e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Declaração

Ao Weng Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como inspectora de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Junho de 2017.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração

改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

阮燕媚及冼佩青，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一七年二月二十七日及四月二十二日起生效；

黃浩廉及李碧茜，第一職階一等技術輔導員，自二零一七年三月十四日起生效；

楊美玲，第一職階首席技術輔導員，自二零一七年三月十五日起生效；

盧家泉，第二職階一等高級技術員，自二零一七年三月二十五日起生效；

黃慧琳，第一職階一等高級技術員，自二零一七年三月三十一日起生效；

楊子傑，第二職階一等技術輔導員，自二零一七年三月三十一日起生效；

鄭健偉，第二職階輕型車輛司機，自二零一七年三月三十一日起生效；

阮榮勝及郭金美，第三職階勤雜人員，自二零一七年三月三十一日起生效；

區慧雯，第一職階二等技術員，自二零一七年四月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

劉詠怡及楊敏玲，第二職階二等翻譯員，自二零一七年三月一日起生效；

林秋月及黎春燕，第二職階二等技術員，分別自二零一七年三月十五日及四月七日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局第二職階二等行政技術助理員林海詩，自二零一七年六月十七日起，獲確定委任出任該職位。

para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Un In Mei e Sin Pui Cheng, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro e 22 de Abril de 2017, respectivamente;

Wong Hou Lim e Lei Pek Sai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2017;

Ieong Mei Leng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2017;

Lou Ka Chun, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 25 de Março de 2017;

Wong Wai Lam, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Março de 2017;

Ieong Chi Kit, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Março de 2017;

Chiang Kin Wai, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 31 de Março de 2017;

Un Weng Seng e Koc Kam Mei, como auxiliares, 3.º escalão, a partir de 31 de Março de 2017;

Ao Wai Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Lao Weng I e Ieong Man Leng, como intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lam Chao Ut e Lai Chon In, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Março e 7 de Abril de 2017, respectivamente.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 31 de Maio de 2017:

Lam Hoi Si, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2017.

二零一七年六月九日於社會工作局

代局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 9 de Junho de 2017. — O Presidente substituto, *Hon Wai*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一七年一月二十四日作出之批示：

馮健雄，根據第14/2009號法律附件一表二十一及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本辦第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，試用期六個月，自二零一七年五月八日起生效。

按照簽署人於二零一七年三月九日作出之批示：

侯龍龍，本辦第一職階顧問高級技術員，應其要求解除個人勞動合同，自二零一七年五月四日起生效。

按照本辦副主任於二零一七年三月二十八日作出之批示：

蔡樺娟，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年五月十八日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年四月十日作出之批示：

鄭春榕，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零一七年四月十一日起生效。

按照本辦代主任於二零一七年四月十八日作出之批示：

馮詩敏，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年四月十二日起生效。

按照本辦代副主任於二零一七年四月十八日作出之批示：

柯永永，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年六月七日起生效。

按照簽署人於二零一七年四月二十日作出之批示：

梁倩儀，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除不具期限的行政任用合同，自二零一七年五月二十四日起生效。

按照簽署人於二零一七年四月二十五日作出之批示：

周惠聰，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2017:

Feng Jianxiong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2017:

Hou Longlong — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 4 de Maio de 2017.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 28 de Março de 2017:

Choi Wa Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2017:

Kuong Chon Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Abril de 2017.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 18 de Abril de 2017:

Fong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2017.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 18 de Abril de 2017:

O Weng Weng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2017.

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2017:

Leong Sin I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 24 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 25 de Abril de 2017:

Chao Wai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente

合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為 275，自二零一七年四月二十一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年四月二十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，有關職級、職階及薪俸點如下：

歐陽惠香，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年三月十一日起生效；

陳曉冬，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年四月二十二日起生效。

按照本辦代主任於二零一七年五月十二日作出之批示：

洪燕飛，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年五月十二日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本辦以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階輕型車輛司機之陳元科，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，自二零一七年五月七日起終止職務。

二零一七年六月九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一七年五月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用何慧健在本院擔任第一職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一七年六月一日起生效。

técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2017:

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Wai Heong, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 11 de Março de 2017;

Chan Hio Tong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 22 de Abril de 2017.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 12 e Maio de 2017:

Hong In Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Un Fo, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2017.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 9 de Junho de 2017. — O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2017:

Ho Wai Kin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

根據本學院院長於二零一七年五月二十二日之批示：

楊智輝，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，由二零一七年七月一日起生效。

林桂芬和譚宏展，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零一七年七月一日起生效。

二零一七年六月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despachos da presidente do Instituto, de 22 de Maio de 2017:

Leong Chi Fai, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2017.

Lam Kuai Fan e Tam Wang Chin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Junho de 2017. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一七年五月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款及第二十四條的規定，以不具期限的行政任用合同與第一職階二等技術員施劍華續期，薪俸點為350點，自二零一七年六月十二日起生效，並根據第12/2015號法律第十四條的規定，其不具期限的行政任用合同，應其要求自二零一七年六月十九日起終止。

二零一七年六月七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2017:

Si Kim Wa — renovado o seu contrato por contrato administrativo de provimento sem termo como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2017, e nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 12/2015, cessando, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 19 de Junho de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Junho de 2017. — O
Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術稽查譚德成及梁士艾之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一七年四月二十四日及四月二十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Maio de 2017:

Tam Tak Seng e Leong Si Ngai, fiscais técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 e 28 de Abril de 2017, respectivamente.

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一七年五月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註形式更改許海岐、呂沛、程靄怡、鄧素群、馮子豐、何仲誠、司徒振銳及冼洪輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,首位及第五位晉階為第二職階顧問高級技術員、第二位晉階為第二職階一等技術員、第三位及第四位晉階為第二職階一等技術輔導員,餘下三位晉階為第二職階一等高級技術員,首四位自二零一七年五月十二日起,餘下四位自二零一七年五月十三日起生效,合同其他條件維持不變。

二零一七年六月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定,以行政任用合同制度聘用鄧志恆為第一職階二等技術員,薪俸點350點,為期六個月試用期,自二零一七年六月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定,以行政任用合同制度聘用陳善行及高凱濤為第一職階三等海事人員,薪俸點225點,為期六個月試用期,自二零一七年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年五月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條第二款之規定,蔡燕萍在本局擔任職務的行政任用合同,以附註方式修改合同第三條款,轉為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600點,由二零一七年五月三十一日起生效。

二零一七年六月六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

Por despachos do chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituto, destes Serviços, de 15 de Maio de 2017:

Hoi Hoi Kei, Loi Pui, Cheng Oi I, Tang Sou Kuan, Fong Chi Fong, Ho Chung Shing, Si Tou Chan Ioi e Sin Hong Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores assessores, 2.º escalão, para o primeiro e o quinto, a técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, para o segundo, a adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, para a terceira e a quarta, a técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, para os três restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Maio de 2017 para os quatro primeiros, de 13 de Maio de 2017 para os quatro restantes, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2017:

Tang Chi Hang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Abril de 2017:

Chan Sin Hang e Kou Hoi Tou — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como pessoais marítimos de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Por despacho da directora, de 29 de Maio de 2017:

Choi In Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

房屋局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年五月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改林翠鳳在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉升為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年五月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年五月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改本局第一職階二等技術員王聖洪及趙秀玲的行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年六月一日起生效。

二零一七年六月九日於房屋局

局長 山禮度

建設發展辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一七年五月十七日作出的批示：

杜陽陽及黃若洲——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一七年五月二十七日起生效。

譚炎儀——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，自二零一七年五月二十七日起生效。

二零一七年六月八日於建設發展辦公室

代主任 林煒浩

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Maio de 2017:

Lam Choi Fong — alteradas, por averbamento, a cláusulas 2.^a e 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2017.

Por despachos do signatário, de 29 de Maio de 2017:

Wong Seng Hong e Chio Sao Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Instituto de Habitação, aos 9 de Junho de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 17 de Maio de 2017:

Tou Ieong Ieong e Wong Ieok Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 27 de Maio de 2017.

Tam Im I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 27 de Maio de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Junho de 2017. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lam Wai Hou*.